Ն° 7836 1911 ՄԱՅԻՍ 26-8 ՅՈՒՆԻՍ ՐԷՆԶՇԷՆՊԻՀ 26 ՄԱՅԻՍ 1327 27 ՆԱԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԼԻՊԸ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԷ ՄԻՍՏԻՊԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԱԲԵԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թիւսիսի 1877

ՊԱՊԸ ԱԼԻ ԴԱՐՇԸՍԸ
Ն. 49

Կապիթալ այիս մեվաss հագզընտա սահիպի իմթիյազա միւռահաթ օլնընբ։ Մագպուզար սահիպի իմթիյազընն իմզասընը վէ իտարէիսանեենին մեսնեռը մախսասընը շամիյ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվազ իտտ օլընմագ։ Իլանաթ շեռայիթի միքեսիպ իլէ նեռ օլուռնուռ։

ՋԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻԹԻՅԷ ԹԻԽԱՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՌՈՒՑԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ ԵԷՂԱՄԻ ՍԷՌՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՌԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيولك
مؤسسى ديكران جيولك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire:
AGOP DJIVELÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԼԻՆԻՆ ՄԼԺ. 20
Սբանպոլ վէ Թաւբրա, սեռեկիյի 130 դրշ.
» » » 6 այլըղը 70 »
» » » 3 այլըղը 40 »
Մեմալիքի էնեռեպիյի սեռեկիյի 32 Ֆր.
» » » 6 այլըղը 17 »
» » » 3 այլըղը 10 »

ՕՍՄԱՆԼԸ ՖԻԼՕՍԸ
ՎԷ ՐՈՒՍԱԿԱՐԸՆ ՀԷՅԷՃԱՆԸ

Մեր զմանլարտա Ռուսիա կայսրթարը Թիւրքիայա տիա հէյէճանը իսապէրլէր եաղըյօրլար, եղծիւմէ էհալի արասընտա բէք դիյասէ եարլմրը օրան Ռուտի Սլօվօ, Պիրժեվիկ Վեստնօսթի կազէթալարը Թիւրքիա— Ռուսիա միտեասէպաթը հագզընտա Թէլէկրաֆլար վէ մէզալէէրլէ տօրու օլտուղը կիպի Թիւրքիանընն հարպա հաղըրլըղը, Թիւրք ֆիլօսընն գուվվէթլէնմէսի հագզընտա տա հէյէճանը իսապէրլէր վար տր։

Պունլարատն «Ռուսքի Սլօվօ» ոտն ենիսախէնտէ մէչհուբ մուհարրիրլէրընէն Միպսլիօլսքինն Ռուսիանընն Գարատէնիզ ֆիլօսը հագզընտա Հէյէմիսիթի պիր մէզալէսի վար տր։ Մուհարրիր պու մէզալէսինտէ Տումատա ֆիլօ հագզընտա ոէյլէնէն նուռմզարատան վէ սահիր թէչէպուսէրտէն տանա իսթանբանն սոնրա տէյօր քի,

«Ճէնէպի կազէթալարընտա օպունտրընա էէօրէ, Ռուսիա իլէ Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ ինչաաթը պահրիյէ չիրքէթլէրի արասընտա Գարատէնիզէ հարպ կէմրլէրի եարմագ խուսուսընտա պիր մուգավէյէ ատա օլընմադ իւզրէ իմիշ։ Վիքէրս-Արմսթրոնկ . չիրքէթի, իքի տրէթնաօթի ինչասը իչիւն Թիւրքիա իլէ մուգավէյէ եարմը պիր հալատէ պուլը-նըյօրլար, պունանէն այէյ պու չիրքէթ վասրթասընա Թիւրքլէրընն պիզիմ պահրիյէ սըրրլարընը հագզընտա միքէմմէլ մալիւմաթ ալմըշլար իսի։

Կէլէք ամիրալ Կրէկօրիէֆին թէքլիֆ իթաթիի բրօկրամ վէճէվ Ռուսիանընն Գարատէնիզ ֆիլօսը միւթթէֆիզ իքի գօմու հիւքիւմէթ ֆիլօսարընն եանի Թիւրքիա — Ավսթրիա գուվվէի պահրիյէսինին պիր չօգ միալի սէօյիւքլիկինտէ օլմալը տր։ Պէօյլէ պիր բրօկրամ չիւպհէսիզ հէր մէսէլէյի չալանը մէնհուհիթէթ սէրէճէտ հալ իսթէճէք պիր, լաքին պու բրօժէյի եաղընն պիր զէմանտա մէվկէի ֆիրիէ չըզարմադ միւմքին տէյիլ տիր։

Պահրիյէ նազրը Մոնթէզուզինին բրօժէսի մուհիպլինէ Ավսթրիա 5 սէնէ սոնրա 20—23000 թօնօլըգ 4 տրէթնաօթ, 3 սէրի պիրինի սընրի զըրնը պիր զըրնը դրուազէօր, 4 սէրի դրուազէօր, 22 գոնթրը թօրբիաս, 36 թօրբիաստան միւրէքքէպ եէնի պիր ֆիլօյա մալիք օլաճագ տրը։ Եէնի Թիւրք ֆիլօսը իսկ —եաբրանլարը տահիրը հինագ իսէրսէք—3 տրէթնաութ, 3 մուհաճարաղը դրուազէօր, 18 աէօթրույէր, 10 գոնթրը թօրբիեէօր, 15 թօրբիաստան միւթէչէքքիւլ օլյոր։

Ալիքաար քի, Ավսթրիա իլէ Թիւրքիա պիրլիքտէ 10 զըրնը, 7 դրուազէօր 83 թօրբիաս կիպի մուհիմմ պիր գուվվէթի հարպա սէվգ լատէպիլիրլէր։ Գինատէն ալէյհ պիզ 5 սէնէ իչինտէ Գարատէնիզ ֆիլօսը իչիւն Կրէկօրիէֆին բրօժէսի իւզրէ 11 տրէթնաութ, 3 զըրնը դրուազէօր, 10 մուհաճարաղը դրուազէօր, 125 թօրբիաս լաղըմ օլյոր։ Պէօյլէ պիր գուվվէթին թէչէքիլ իչիւն էն ա-

զը 600 միլիոն ռուպլիյէ իթթիյաճ վար տրը քի, հէր սէնէ 120 միլիոն տարֆընը իյմաղ իթթիրիր. պու մէսարիֆէ հարպ լիմանլարը մասրաֆը տահիլ տէյիլ տիր։

Էկէր պու բրօժէյի տահա ուզուն պիր միւատէթ զարֆընտա թահթլիզ իթմէք իսթէրսէք, Ավսթրիա իլէ Թիւրքիա թէսլիհաթընը իքմալ իսէճէքլէր վէ պիզ եէնէ գույրուգտա գալճաղըզ։ Պու սուբէթէ պէօյիւք պիր մասրաֆ լէ իսաղնէյէ եիւք օյմադան իսէ, տահա պասիթ, ֆագաթ մուհիմմ պիր բրօժէ վար տրը, օ տա էն չօղ 6 սէնէ իչինտէ 8 պէօյիւք զըրնը, 4 գրուազէօր 32 թօրբիտաստան միւրէքքէպ պիր գուվվէի պահրիյէ թէչիկ իթմէք տիր։ Պէօյլէ պիր գուվվէի պահրիյէ էլիմիզտէ օլուրսա, Թիւրք ֆիլօսընը Ավսթրիա ֆիլօսընյա պիրլէշմէկէ վարմ պրագմատան պիգիմ ֆիլօսմը Սէվասթօպոլտան հարաքէթինին 13մեռ սահթընտա Գարատէնիզ պօղազընա եէթիշիր վէ Թիւրք ֆիլօսընը էգէպիր։

Պու բրօժէնին պիր տէ իպթիսասի նօգթասը վար տրը քի, սէնէատ 50միլիոնլըգ թահսիսատ իլէ մէյտանա կէլիր վէ 300 միլիոնլըգ պիր թասարրուֆ հասըլ օլուր։ Պիգ պու մասրաֆբարը, ճէնէռալ սահիպէրիմիզին էմիրէյէթինի սաթընն պաճաղըզ վէ պու սայէսէ Գարատէնիզի եէնէ պիր Ռուս կէօլի հալինէ կէթիրէճէնիզ։ Տըզդաթ իթմէզի տիր քի, պու իչ Ռուսիանընն եաղընդ մուհաճադաի չեբէք վէ հայսիյէթի մէսէլէսի տէյիլ, պէէրի տէնիզ կիպի Ռուս դանլարը սէօքլիւբէրէք գաղանրմըշ իքի սորընը թարիխը իպպալինին մուհաճադասընա ալեպատար տրը։

ԱՊՏԻԼ ՀԱՄԻՏ ՏԷՎՐԻՆՏԷ
ԷՃՆԷՊԻՎԷՐԻՆ ԽԱՖԻՅԷԼԻԿԻՆ

—(o)—

Ս.

Մուհիմին (մէյվայը) ինսանլար իւզերինտէքի թէէսիրէնի անլամագ իչիւն, տէվրը սապրզտա էճնէպիվէրին՝ Ապտիւլ Համիտ հիւքիւմէթիյլէ օլան մինասէպաթընը պէր ալ եագմասան թէպրլ իթմէք քեաֆի տիր։ Սիրքէճի սթանխոնընտա չըմհուրքիրէտէն եանսօս Գալաթա ըսխմընտա վաքօրտան դարայա այագ պատրզկարը զէման պու մէմլէքէթմէ հէր չեյսէ վէ հէր իթիյասա եապանը օլան էճնէպիվէր՝ իւկ եօլընը եօրկունդզկարընը տահիրը ալմագ օ զատար զօլայ ալէյրը, վէհնէրինտէ քիմ պիտիր նէ ֆէնա պիր խայալ իլէ կէլ-սիքլէրի պու մէմլէքէթմէ եօյլէ ըսընրը-լար քի ինսան պունը մուհիմմ միասֆիրբէրվէրլիկինտէ մը՝, եօգասա ծնարընն գասվնէթմէլերինէ մը համլ իթմէյի թասյինտէ միմէրբատիւա գալը իսի։ Ամճագ հէմ մէմլէքէթի թանրյան վէ հէմ սէ էճնէպիվէրէլ սըզ սըգ միւնասէպաթա պուլընան պիր մուսազգդ՝ չու հասիսէնին նէսէն չըզարընընա տահիր պիր չօգ սէպէպլէր պուլապիլիր, պու սէպէպլէր զըմէն մէմլէքէթին իյճապը սիյասէթէյլէ, զըմէն հիւքիւմէթին թարը-

(275)

Միհրլիֆի Միւքեվէֆա ՎԱՐԴԱՆ ԲԱՇԱ

ՅԱՐԳ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ
ԻՖԻՆՃԻ ԳԸՍՄ
ՐՈՒՄԷԼԻ ՃԻՀԷԹԻ

Պագրլարը պիր պիրինի ըսընթամագ իչիւն պէէր ալթընար քիչի թօր օյարագ էօյլէճէ զարմըշլար իսի։ վալիտէլէր եըրթրդ բըրթրդ եօրկանլար իւզերինտէ սէրիրմիշ օլուպ, չօճուպլարընը սա հէնուզ կէօյիսէլէրինն իւսթինտէ թուսթմագտա իսիլէր։ Իքի կէնճ զըղլար սըզը սըզը պիր պիրինէ սարբլըպ եիւդիւն գոյուզարմըշլար իսի, սաչլար ուզուն վէ սիյա, վէ քէնարոն տէ զայէթ տիրպէր պիր կէնճ զատն, եաշամընը էվլյէ թուսթուսուշ եիւղիւնի զարամագտա իքէն օ վազկէթտէ ուսնմուշ իսի։

«Տէրվիշ զրեաֆէթինտէ պիր պիչարէ իսթիբար կէօրտիւմ քի, եօլուն իւզերինտէ սիւյմիշ օլուպ, արատանընն թէքբլէյի իւսթինտէն կէչէրէք զաֆասընը էգմիշ իսի։ զիրա գորդու պու մուհաճիրլէրին եիւբէյնէ էօյլէ կիրմիշ իսի քի կիճէ գօնաղ իթթիքլէրի մէվկիսէն սապայընն հարէքէթ իթթիքլէրինտէ ալբալ թարալ գաշմագտա, վէ նաչէլէրինի մէզարընը պրագմագտա իսիլէր։

«Հաքքօյատէն իքի սաաթ ուզագտա պուլունան Դայանըգ գարիյէսի մուհաֆիրլէրին իքինճի գօնաղը օլուպ, օրամատն կէչէն պիր սուլը եաղը լարընտա տօլու նաչէ իսի։ Եէրլէրտէ բէք չօլտա բըրթըլար, եըրթրդ բըրթրդ ռուպալար, քիթապլար վար իսի։

«Իրինճի կիւնի ազշամընը Հաքքէյատէ գօնագ իտուպ, պու չէհր թիճարէթկեան վէ զենկին պիր չէհր տիր, վէ ան պէն նուֆուսը էհալիսի վար տրը։ Լաքին հայրի քի չարշընը իլէ պէօյիւք խրիսթիան խանէլէրի ֆիրարկէր թէտքընտան ամէշէ վերիլմիշ իսի։

«Իրթէսի կիւնի չէհրը մէզքիւրատէն հարէքէթ իթթիկիմզտէ եթրաֆ ու եքնաֆը իսալամ մուհաճիրլէրի նաչէլէրի իլէ տօնմուշ օլտուղունու կէօրտիւք։ Իքի սաաթ եիւրիւտէն սոնրա, բէք տէք պիր պայրրն թէքէսինէ չըզարադ, մէմուլին զայրը պիր մէնզարէյի միւշահէտ իթտիք։ Հէր թարաֆտա եօլուն իւզերինտէ վէ եէրթաֆ թարլարտա վէ կէօզիւն սէչէպիտխի մէսաֆէլէրէ դատար պինէրճէ զըրըլմըշ արապարբ քիւմիյէթի էօքիւզ վէ մանտա վէ պէկիր նաչէլերի կէօրիւմէքտէ իսի։ մուսյա՝, վէ քէնարոն տէ զայէթ տիրպէր պիր կէնճ զատն, եաշամընը էվլյէ թուսթուսուշ եիւղիւնի զարամագտա իքէն օ վազկէթտէ ուսնմուշ իսի։

«Տէրվիշ զրեաֆէթինտէ պիր պիչարէ իսթիբար կէօրտիւմ քի, եօլուն իւզերինտէ սիւյմիշ օլուպ, արատանընն թէքբլէյի իւսթինտէն կէչէրէք զաֆասընը էգմիշ իսի։ զիրա գորդու պու մուհաճիրլէրին եիւբէյնէ էօյլէ կիրմիշ իսի քի կիճէ գօնաղ իթթիքլէրի մէվկիսէն սապայընն հարէքէթ իթթիքլէրինտէ ալբալ թարալ գաշմագտա, վէ նաչէլէրինի մէզարընը պրագմագտա իսիլէր։

«Հաքքօյատէն իքի սաաթ ուզագտա պուլունան Դայանըգ գարիյէսի մուհաֆիրլէրին իքինճի գօնաղը օլուպ, օրամատն կէչէն պիր սուլը եաղը լարընտա տօլու նաչէ իսի։ եէրլէրտէ բէք չօլտա բըրթըլար, եըրթրդ բըրթրդ ռուպալար, քիթապլար վար իսի։

Ամանորի նվեր՝ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոս Գարեգին Բ-ի կողմից Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսարանի Ս. Էջմիածնի Մայր տաճարի համար նվիրված Ավետարանը։

(Տեվամի)

ԱՐԱՐԱՏՅԱՆ ՀԱՅՐԵՆԻՔ

ԱՆՈՒՇ ԽԱՆԶԱԴՅԱՆ

—)(o)(—

1907 թվականի մեկնելս Թուրքիայի Սեբաստիա գավառ՝ Գիրասոն գավառակ՝ Գանձակ գյուղ՝ Գանձակ գյուղի Գանձակ գրչի Գանձակ գրչի Գանձակ գրչ

ԿՈՒՐԱՅԱՅՈՎ

Ի ՀԱՅՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ ԱՆՀԱՅՏ ԱՆՁԻՆՔ

Ամերիկայի Հայոց Ազգային Խորհուրդի Նախագահ Տիգրան Ալեքսանեանի հրաւէրով Հայաստանի Հանրապետութիւնից Ամերիկայ է մեկնել Հանրապետութեան Նախագահ Ռաֆայել Ղազարեանը։ Նախագահը ուղեկցում է Հանրապետութեան Արտաքին գործերի նախարարի տեղակալ Արամ Սարգսեանը։ Ամերիկայում Հանրապետութեան Նախագահի հանդիպումներ են նախատեսուած Ամերիկայի Միացեալ Նահանգների նախագահ Ջորջ Բուշի, Սենատի նախագահ Ջոն Մաքքեյնի, Ներկայացուցչատան նախագահ Նենսի Պելոսիի, Սենատի ու Ներկայացուցչատան ղեկավարների, Ամերիկայի Հայոց Ազգային Խորհուրդի, Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբի, Ամերիկայի Հայ Դատի Հանձնաժողովի, Ամերիկայի Հայ Դատի Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Միութեան, Ամերիկայի Հայ Դատի Ուսանողական Միութեան, Ամերիկայի Հայ Դատի Երիտասարդական Միութեան, Ամերիկայի Հայ Դատի Կանանց Միութեան, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Ասամբլէայի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Կոմիտէի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Ասամբլէայի Կանանց Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Կոմիտէի Կանանց Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Ասամբլէայի Երիտասարդական Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Կոմիտէի Երիտասարդական Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Ասամբլէայի Ուսանողական Գրասենեակի, Ամերիկայի Հայ Դատի Ազգային Կոմիտէի Ուսանող

ԱՐԻՍՏՈՆ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՍԱՊՈՆ
Սարեալ Հաստատութիւն
Գլխաւոր գրասենեակ՝ Պոլիս, Գալատիա, Մեծ Փողոցի Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Զմիւռնիա, Գրանդ Ռիւ դը Լա Փարֆիում, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Սոֆիա, Ռուս Գրանդ Ռիւ, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Գահիրէ, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Նիւ Եորք, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Լոնդոն, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Փարիզ, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Մարսիլիա, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Ալեքսանդրիա, Ռիւ Ֆարուք, Թիւ 3
Գրասենեակ՝ Ֆրանկֆորտ